# ZAL'SHEŊA ŊAN KPAŊSIR' ZOSIMDI NI NAŊGBAŊ YINI ANDUNIA TIŊGBANA SUNSUUNI

## LAHABAL' TUULI

Yelimanli, behigu kam yi yen mali kore ni dariza zan n chan sal' mini o kpee sunsuuni faashee ka be che tab' bobbu ni tab' muysubu yirun yirun. Din lan pahi, di bi tu ka boliyoli be be nimdi ni. Din nyaana, di bi lan tu ka zab choxima nan ka alifaani gor be be sunsuuni. Yeltox' yoya lala n yi doxsi nam tobu, ka bebu kon tulaale. Sal-nim yi lihimi zem zal' shena nan be litaafi no ni ka zilsigu ni fabila nabigi m-maan pahi nabili be sunsuuni. Ashee toxsigu ni shaawara ni be sheli, fabila ni yolitem ka ka di beni.

Din ni che ka fukumsi ni muysigu sayim zosimdi ka sokam ti zor' n bahiri o sol' la, di tuya ka ti nin kookali nin ti suhu ni, ka zal' shena nankam be litaafi no ni daalifaani tabili sokam. Zal' shena din be litaafi no ni lan nyela din tondi aminsi ni zosimdi ka bukaata kam maana.

Tiŋgbana Naŋgban Yini Layiŋgu sheli bɛ ni bɔli yubɔlig' Yunaitid Neishins la nim zaa dihi nuu gbɔŋ ni ka dama bɛ zaa yuya ni di kpaŋsi zal' sheŋa ŋan zaa nyɛ ŋan kpaŋsir zɔsimdi ni tɔɣsigu tiŋgbana sunsuuni. Binnamda Naa yiko puuni, paɣa bi gari doo, doo mi bi gari paɣa. Bɛ zaa la yim. Ni dinzuɣu bɛ bɔr' ni yɛda ni suhupiɛlli be ti sunsuuni, ka ti puha yooi tab' zuɣu, ka yɛlli kam ku nyaŋ ti. Din ni kpaŋsi ka zal' sheŋa ŋan be litaafi ŋɔ ni maali sokam buchi, sokam maaimi o nii n karim litaafi ŋɔ ka di kpe o tibili ni venyɛlinga.

Dinzugu, pumpono,

Jeneral Asembli Layingu ni di

ti sokam lahabali ka dama

# ZAL' SHEŊA ŊAN BE LITAAFI ŊO NI ŊO NYELA

ŋan ni niŋ tiŋgbana ni sokam alifaani. Sokam, zaŋ n-ti tabli dunia-yili laɣiŋgu balibu kam zaŋim zal' shɛŋa ŋan be litaafi ŋɔ ni n-niŋ waaʒibu, ka bɔ daliri din ni chɛ ka ŋa niŋ bayaana ni achiika: Wuliŋpuhili, Wuliŋluhili, Nudirigu, Nuzaa, ni luɣulikam. Amaa Zal' shɛŋa bɛ ni yu ni ti zaasa kpaŋsi maa n-dii mbɔŋɔ.

#### N-dam 1

Sal' la sala. Bɛhig' be sokam sanimi, din pa la amii. Suhizobo be sokam sani; ka namboyu beni. Suhubohibo mi bi lan koŋ yigunaadam kam sani. Dinzuyu dimboŋo zaa wuhiya ka dama di tu kamaata ka ti zaa yu tab' hali ni ti puuni.

# N-yi 2

Zaligu dinkam be litaafi ŋɔ ni nyɛla din maani yigunaadam bukaata zaŋ n chaŋ bɛhigu polo. Zaligu bi ti soli ni so gahimmi o kpee. Gbampielli ka soli ka o gahim Gbansabilli; doo di biɛhim paya; so mi di zaŋ o daadiini din par' o n zaŋ bɔbi o taba, o yaa zuyu. So mi di tɛhi ni o bɛhig' bee o buni bee o dɔyim dahibarka bee o bilichiinsi zuyu o mali yiko din ʒemdi o kpee bee n zaysir' o.

Din nyaana di ka soli ka so zem o kpee ni o tin viɛl' zuxu. Ŋun ya-nim nya suman-tali di pirim ni o ya nyaxs' zuxu n lihi zem ban na be Soomanji-tali waamaa dabtim ni.

#### N-ta 3

So di pirim o wəxiritali zuxu yeli ni o tum tuun sheli din gbarigir' behig' ka zal' shena nan be kpe bi ti o yelli. Di veeni ka kookali be sokam sanimi ka fawəxili kani.

## N-nahi 4

Zaligu bi lan n saxi ni so zan o ygunaadam kpee nin o bilaa; dama dabtim daawabu gariya ka di bi pora. Dinzuyu, taali n nye li ni achiika ni nir' kohi dabili bee n da o.

# N-nu 5

Zaligu bi lan sayi ni be nin so alaka bee fukumsi bieyu din ka albarika di tooni ni di nyaana.

# N-yobu 6

Zaŋ n chaŋ dunia-yili loo bee dunia-yili zaligu polo, soli kani ka bε tooi pii kayili ti so, ka pii doyu n ti so. Baŋ veeni nudirigu maa ka veeni nuzaa gba.

# N-yopoin 7

Zaŋ n chaŋ zal' shɛŋa ŋan be kundi puuni, yɛlli din dir' tarima dir' bilchina. Sariya dol' la yɛlimaŋli, di bi doli ʒiri.

#### N-nii 8

Sariya dibu shee, Gbampiɛlli dini ka la di ko ka chɛ Gbansabilli dini; dama ti zaa la yigunaadam-nima.

#### N-wei 9

Zaligu bi sayi ni yelwums' choyima zuyu be ninim nir' fukumsi, bee n kpeh' o duu, bee n kar o o yaannim tin' ni, o ba-nim tin ni ka di ka soli.

## Pia 10

Zaligu maa lan wuhi ni solibeni ka nir ni bo soya n tahi o sariya ben ni di li luyusheli ka zualinsi kani, be yi di o sariya ka di bi tixi o nini.

# Piniyini 11

Kootu yi di nir' sariya, n yi kpeh o la sarika, o mali yiko din zabiri oman zuyu, n bor loya-nima, ka be zaani o nyaana; ka nayila nun gba nyami ka lala nyela ningbunduxili.

Zaligu lan yeli ni di ka soli ka be nin nir fitiina ka di lan bi tum m birigi tingban sheli puuni o ni zia maa zal' sheli; bee zal' shena nan be litaafi no ni. Nir yi tum m-birigi zaligu, be darigi' o tibili la zaligu kundi ni buxsi ni be ninim o shem.

# Pinaayi 12

Zaligu lan wuhi ni di ka soli, sal-nim zamba puuni, ka bɛ vihi nir' ni bɛ baŋ ashili shɛli din nyɛ o dahalali; bee o daaliwumma daashili; bee o yili puuni daashhiya; bee n vihi o washiika shɛŋa ŋan nyɛ o dini; bee n bɔ daliri n filim n filim o yoli. Zal shɛŋa ŋan be litaafi ŋɔ ni ʒe la sokam nyaaŋa pa yino kɔ nyaaŋ' ka ŋa ʒeya.

#### Pinaata 13

Zaligu lan wuhi ni sokam mali soli din gamdi o yubu tin nan nuu be zal' shena nan zali no ni.

Sokam lan mali yiko din yiri o ya, n duri tinduya ka tiligir' o ya na ka taali sheli kani.

#### Pinaanahi 14

Zal' shena nan be kpe lan wuhi ni nir mali soli din zandi o nyevili n zor tiligira ka tin sheli o ni zo n kuli maa nim taxi n deeg' o.

Laabida, ŋunkam yi kpuxi napɔŋ lala yi tummi n birigi o tiŋgbɔŋ zal' shɛli bee Tiŋgbana zaasa Naŋgban yini laxiŋgu zal' shɛli, o nyɛ la o takahi bindi maa, dinzuxu, o ni va o bini.

#### Pinaau 15

Zaligu din be kpe lan wuhi ni nir' mali yiko din kpehiri oman zuliya sheli ni o suhu ni gbaai.

Di di pirim sheb' bee so suhuyubu zuyu n mon so yiko din ni che ka o tooi kali oman n kpehi zuliya shel' puuni o suhu ni yu.

# Pinaayobu 16

Zaligu maa lan wuhi ni pay' kam ni doo kam: Kpuŋkpana waamaa Sayayɛlga mali yiko din kpuyiri bal' shɛli o suhu ni yu n namdi zuliya o yaa tariga. Zal' shɛ ŋa din be kpe ni sɔŋdi dɔɔ shɛm, di sɔŋdi pay' gba la lala.

Zaligu lan kpaŋsi yɛltɔɣ' shɛli. Yɛda ni yɛda shee, doo mali soli din kpuɣiri o suhuyubu paɣa.

Zaligu lan wuh ni doo mini paya n yi layim n nam tuŋ. Ni dinzuyu, nama dahilibarka puuni, ni bɛ su doo mini pay' zaami.

## Pinaayopoin 17

Nir mali yiko din zaani o dahalali azichi bee n nyar' sh $\epsilon$ b' pahiri oman zuyu ka b $\epsilon$ kper' wolima ni.

Dunia yεlwumsa ŋun zuɣu ni ninvuɣ' yino suhuyubu zuɣu, soli kani ka bε ni tooi fa nir' daaʒia.

## Pisaayika 18

Behig' wuhiya ka dama soli kani ka so tooi bobi o kpee. Sokam mali soli din tumdi o yubu ka doli adiini sheli din par' o. O suhu yi ti lan je adiini sheli o ni doli maa, o lan mali yiko din loori adiini sheli din ta o yem. Limama-nim mali soli din kpaŋsir' be daadiini ka jemdi Naawuni be daahaŋkaya tariga ka taali sheli kani.

# Pishiyinika 19

Zaligu lan kpaŋsi ni yigunaadam kam mali yiko din dir' o suhuyubu daalizama, ka di kun o ni bor' luyusheli, di yi pa alizan sheli din galim.

Laxingu dinkam gbibi maaligu, litaafi no kpansir' li ka ze di nyaana.

Soli kani ka nir' suhu bi gbaai minti sheli ka so tooi kum o yaa zuyu muysir' o ni o kpehi di ni.

# Pishi-ni-yini 21

Zaŋ n chaŋ tiŋgbɔŋ puuni daalizama ni nyɛ shɛŋa zaa, soli kani ka di mɔŋ so di shaawar' shɛli, dama zamaatu zaa shaawara n nyɛ li.

Tingbon kam mulichi ni yu sheli, dina n nye waazibu. Be suhuyubu maa ka be maali tumdi tuma.

Litaafi ŋɔ lan kpaŋsi ni gbaaibu yi yɛn gbaai din vootim' vootir' maŋli n gbaai gbaaibu din ni zaŋ n tum tuma.

# Pishi-ni-ayi 22

Zaligu lan kpaŋsi ni sokam mali soli din kuuni o tiŋ zuyu; dama bɛ zali tiŋgbɔŋ la ni so kam bukaata maani zuyu. Ni dinzuyu, tiŋgbɔŋ niima nyɛla tiŋgbɔŋ zaasa buni, ka di taada kam pa so saandi.

# Pishi-ni-ata 23

Zal' shena nan be litaafi no ni lan wuhi ni sokam tumdi tuma ka bom o suhuyubu tuma din nye din ni son o ka son o mulichi. Sokam lan mali soli din duhiri o yee ka be nyar' tuun suma tir' o.

Nir' wəligu bini ni nye sheli, di ka soli ka so tooi məŋ o li.

Tumtumdi kam veeni ka o dir' wahala ka bε yɔri o la yɔ' shɛŋa din ni saɣi o mini o mulichi ka fukumsi ti yɛn ŋmani di gbaairi o la ka bɛ sɔŋ o zaligu ni buɣsi shɛm kundi ni.

Tingbon kam mulichi mali yiko, sonsim soli zuyu, din zaani be dintoli layingu sheli be ni booni Siliminsili ni ni Treid Yunions la ka di zabiri be tumtumdib' zuyu.

## Pishi-ni-anahi 24

Zaligu lan wuhi ni sokam vuhimi o daahaŋkali tariga ka tummi tuma saha, din nyaaŋa ka diɛmmi bee n kperimi kpɛrigu saha.

# Pishi-ni-anu 25

Zaligu lan wuhi ni be nam behigu la sokam zuyu. Ni dinzuyu, sokam mali yiko din bori alaafee soya; dama a laa fee n nye binsheyukam. Sokam lan mali yiko din wolindi puzuri ni sutura zuyu, ni yili zuyu, ni dinkam nye din maani ka pahiri behigu. Zaŋ n chaŋ gu-maŋ daashiya mi polo, ni koŋsim doro, gbariginsim, dakolim, kuriginsim ni dunia yili fukumsi kam, zal' sheŋa ŋan be litaafi ŋo ni soŋdi sokam-mi.

Zaŋ n chaŋ bia mini o ma shee, sokam mi ni bia dɔɣibu tɔ, dinzuɣu, bia kam, sheeje ni ŋun mi o ba zaa, zal' shɛŋa naŋ litaafi ŋɔ ni zani yim ni bia la bia, ni dinzuɣu ban mali ba nim ni kuuni ka gamdi ka tiŋgbɔŋ nuu pa bɛ zuɣu shɛm, ban ʒi bɛ banim gba mali yiko din gamdi lala.

## Pishi-ni-ayobu 26

Zaligu lan wuhi ni daadam kam mali yiko din bohindi karon. Gommanti n su yiko ni be yo sikuru bihi zuyu ban na piini karon; ka na bi karim n chan katina la, zaa zuyu. Talahi n nye li ni sokam tohi o bia sikuru. Tuun bansim sikuru-nim bi kon tin kam puuni din dolisir' ban zuyuri gor' ne n-ne la, ka be karindi n bandi venyelinga.

Zal' shena nan be litaafi no ni yeliya, ni di veeni ka bansim kam pahiri nir' la ninneesim, ka wuhiri bihi jilima ni suzuda ni behigu ni yurlim soya ni nye shena; ka ti wumdi kpamb' yeligu, ka suyulo be sokam sani ka toysigu be dunia-yili zuliya kam sunsuuni; ni Musulim-nim ni Yisa Nyaanolib' ni chefirnim sunsuuni, ka Tingbana Nangban Yini Layingu la nia kam pali.

Ba-nim ni ma-nim mali yiko din piiri karɔŋbaŋsim shɛli bɛ suhu ni yu ni bɛ bihi karim. Zal' shɛŋa ŋan be kpe wuhiya ni bihi ba-nim ni bɛ ma-nim yubu la ka zaligu ŋɔ kpaŋsi n nyaŋ binshɛχukam.

Pishi-ni-ayopoin 27

Ŋunkam suhu yu ni o kpaŋsi o kali soya bee o diɛm diɛn shɛli, bee o wa wa shɛli, bee o doli ninneesim so' shɛli, soli beni ka di lan tooi nin o yubu ka taali kani.

Ŋunkam kpaŋsir' omaŋ zaŋ n chaŋ baŋsim polo, ni ŋunkam lan kpaŋdi omaŋ zaŋ n chaŋ o nya alifaani, soli kani ka so tooi gu di lan soli zaŋ n chaŋ o yubu maa polo.

Pihita-ayi-ka 28

Zal' shena nankam be litaafi bil' no ni nyela ti zaasa fali, dinzuyu sokam ni tooi nyu bara n bahi na.

Pihita-yini-ka 29

Bobigu shee, sokam mal' la o soli din kpansir' o ka sond' o, ka o bebu mali danko.

Soli kani ka so tooi yeli ni o yu oman n-ti yayi. Yelli yi zani, ka be yen vihi yelli maa, zaligu ni zali shem ka di ti soli ni di doli, n yuli maali yelli maa ka di ta sokam yem.

Di ka soli ka so tooi gbaai gbaaibu ka o gbaaibu maa tayi Yunaitid Neishins bee Tingbana Nangban Yini Layingu ni buysi shem litaafi bil' no ni.

Pihita 30

Ni di ti sokam lahabali ka dama be bi zali zal' shena nan be kpe no la nin yino ko suyu, sokam zuyu ka be zali na. Dinzuyu, zal' shena nan be kpe maa ka bibielim soya zuyu, bee tinnmon soli zuyu. Dinzuyu sokam luyim tibili venyelinga n wum ka di chib' o.